

TSHUAJ TIV THAIV CHICKENPOX

Y A M K O J Y U A V T S U M P A U B T X O G

1 Vim li cas yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv?

Qoob hlwv dej (muaj ib lub npe hu ua varicella) yog ib yam mob rau cov me nyuam yaus. Nws kuj tsis yog ib yam mob loj loj, tiam sis yog cov me nyuam mos thiab neeg laus tau tus mob yuav sab heev dua.

- Ua qoob hlwv dej yuav sib kis tau rau ib tug dhau ib tug, thiab kis yog kov raug cov dej hauv lub hlwv.
- Nws ua ib co pob khaus khaus, kub ib ce, thiab nkees nkees.
- Nws kuj ua taus rau yus tej tawv nqaij voos, caws pliav, mob ntsws, puas hlwb, los yog tuag taus.
- Tus neeg uas mob cov qoob hlwv dej no, thaum yav laus zus tej tus yuav mob ib co pob khaus uas mob mob heev
- Txhua txhua xyoo muaj li ntawm 12,000 leej neeg mob cov qoob hlwv dej no es tau mus pw tom tuam tsev kho mob nyob rau teb chaw Asmeskas.
- Txhua txhua xyoo muaj li ntawm 100 leej neeg uas mob cov qoob hlwv dej no tau tag sim neej nyob rau teb chaw Asmeskas.

Tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej yuav pab kom txhob muaj mob qoob hlwv dej lawm.

Feem coob cov neeg uas txhaj cov tshuaj tiv thaiv yuav tsis mob qoob hlwv dej. Yog leej twg txhaj tag es ho mob cov qoob hlwv dej yuav tsis sab npaum li tsis txhaj. Nws ib ce yuav tshwm pob tsawg dua, yuav tsis kub ib ce, thiab yuav zoo sai dua.

2 Leej twg yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej thiab thaum twg?

- ✓ **Me nyuam yuav tsum txhaj 1 koob tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej lub sij hawm thaum nws muaj 12 hlis rau 18 hli, los yog tom qab thaum twg los tau tsuav nws txhob tau mob cov qoob hlwv dej xwb.**

Cov neeg uas twb muaj 13 xyoo lawm mam li txhaj cov tshuaj tiv thaiv yuav tsum txhaj kom nto **2 koob**, sib nrug li ntawm 4 - 8 lim tiam.

Nug koj tus kws kho mob los yog kws saib xyuas neeg mob ntxiv.

Tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej txhaj tau ua ke nrog lwm yam tshuaj tiv thaiv.

3 Ib txhia neeg yuav tsum tsis txhob txhaj khoob tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej los yog yuav tau tos

- Cov neeg uas txhob txhaj cov tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej yog cov uas tau muaj mob nyhav heev vim cev tsis haum **gelatin**, cov tshuaj **neomycin**, los yog (cov yuav txhaj koob ob) **muaj teeb meem thaum txhaj thawj koob tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej lawm.**
- Cov neeg uas tab tom mob los yog twb mob nyhav heev rau thaum lub caj teem mus txhaj tshuaj yuav tsum tos kom lawv zoo ua ntej yuav txhaj tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej.
- Cov poj niam tseem tab tom xeeb me nyuam yuav tsum tos yog me nyuam tso mam li txhaj tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej. Poj niam txhaj koob tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej yuav tsum tos 1 lub hlis tas tso mam li cia lub cev xeeb tub.
- Ib txhia neeg yuav tsum nug nws tus kws kho mob saib nws txhaj puas tau cov tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej, cov neeg yog cov uas:
 - Muaj mob kas cees HIV/AIDS los yog lwm yam mob uas ua rau yus lub cev tsis muaj zog tua kab mob
 - Tseem tab tom noj tej yam tshuaj uas ua rau yus lub cev tsis muaj zog, xws li steroids, es yuav tsum noj kom nto 2 lim tiam los ntev dua.
 - Muaj mob cancer
 - Tseem tab tom xoo fais fab los yog noj tshuaj kho mob cancer
- Cov neeg uas raug ntxiv ntshav yuav tsum nug lawv tus kws kho mob saib thaum twg lawv mam li txhaj tau tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej.

Nug koj tus kws kho mob los yog tus kws saib xyuas neeg mob ntxiv.

4

Tej yam tsis zoo ntawm koob tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej yog dab tsi?

Tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej, xws li txhua yam tshuaj, kuj ua tau teeb meem loj heev, xws li txhaj tag es cev tsis haum cov tshuaj. Koob tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej tsis haum cev, es tuag taus, yog qhov tsawg kawg nkaus.

Txhaj tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej yuav zoo dua muaj tus mob.

Feem coob cov neeg uas txhaj tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej yeej tsis muaj teeb meem tshwm sim.

Tej teeb meem me

- Mob los yog o me ntsis ntawm lub qhov koob txhaj (li 1 leeg ntawm 5 leeg me nyuam thiab 1 leeg ntawm 3 leeg cov hluas thiab laus)
- Kub ib ce (1 leeg ntawm 10 leej, los tsawg dua)
- Ua pob khaus me me, li ntawm ib hlis tom qab txhaj tshuaj (1 leeg ntawm 20 leej, los tsawg dua). Lub sij hawm no tus neeg mob kuj kis tau rau nws tsev neeg, tab sis muaj tsawg zaus xwb.

Tej teeb meem uas loj tsawv

- Qaug dab peg (tshee tshee los yog tsis ntsais muag) vim kub tob hau (tsawg dua 1 leeg ntawm 1,000 leej).

Tej teeb meem loj heev

- Mob ntsws (tsawg zaus)
- Lwm yam teeb meem loj yog mob hlwb thiab ntshav tsawg tau muaj los lawm tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv qoob hlwv dej. Cov teeb meem no muaj tsawg tsawg zaus xwb, cov neeg txawj txuj ci tseem qhia tsis tau kom tseeb hais tias yog tim cov tshuaj tiv thaiv los tsis yog. Yog tias tim cov tshuaj tiv thaiv, cov mob zoo li no muaj tsawg heev.

5

Yog tias muaj teeb meem loj los sis tshuaj tsis haum cev?

Kuv yuav xyuas tej yam dab tsi?

Yog hais tias tshuaj tsis haum cev, kub ib ce los yog coj cwj pwm txawv. Yog tshuaj tsis haum cev yuav ua pas tsis tau, txhaws qa los yog txog siav, ua xua, tawv nqaij dawb, tsis muaj zog, plawv dhia ceev ceev los yog kiv kiv taub hau tom qab ob peb feeb los yog teev txhaj tshuaj tag. Kub ib ce los yog qaug dab peg tshwm sim, yuav tshwm tom qab txhaj tshuaj tag 1 mus rau 6 lim tiam.

Kuv yuav ua li cas?

- Hu rau kws kho mob, los yog coj tus neeg mob mus cuag kws kho mob tam sim ntawd.
- Qhia rau kws kho mob tias ua li cas, hnuv twg thiab lub sij hawm twg teeb meem tshwm sim, thiab lub sij hawm thaum txhaj koob tshuaj tiv thaiv.
- Hais kom koj tus kws kho mob, tus kws saib xyuas neeg mob, los yog nram tuam tsev pab fab kho mob kom lawv sau cia rau hauv daim ntawv Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) los yog koj hu xov tooj mus qhia rau VAERS ntawm **1-800-822-7967**.

6

National Vaccine Injury Compensation Program

Yog koj los sis koj tus me nyuam muaj mob nyhav vim kev txhaj tshuaj tiv thaiv, tsoom fww muaj kev los pab koj them nuj nqi kom ib tug neeg pab tu tus uas muaj mob.

Yog xav paub ntiv txog National Vaccine Injury Compensation Program, hu rau **1-800-338-2382** los yog nrhiav nyob rau ntawm <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/>

7

Kuv yuav ua li cas thiaj paub ntiv?

- Nug koj tus kws kho mob los yog kws saib xyuas neeg mob. Nws yuav muaj ntaub ntawv rau koj los yog qhia tej chaw uas muaj kev pab rau koj.
- Hu rau nram tuam tsev pab fab kho mob nyob rau hauv koj lub xeev los yog zos txog tshuaj tiv thaiv.
- Hu mus rau Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - Mus xyuas ntawm National Immunization Program's nyob <http://www.cdc.gov/nip>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
Varicella (12/16/98) - Hmong 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health